

**RESULTS OF NEW JERSEY'S COURT INTERPRETER SCREENING TESTS
NOVEMBER 1987 - DECEMBER 2016**

LANGUAGE	NUMBER OF PERSONS TESTED	TEST OUTCOMES						QUALIFIED TO TAKE REST OF TEST	
		PASS		FAIL			ACTIVE	INACTIVE	
		MASTER	JOURNEY-MAN	CONDI-TIONALLY APPROVED	ELIGIBLE UNAPPROVED	FAIL			
Arabic, Modern Standard	110	0 (0%)	5 (5%)	15 (14%)	1 (1%)	89 (81%)			
Arabic, Egyptian Colloquial	15	2 (13%)	5 (33%)	3 (20%)	1 (7%)	4 (27%)			
Arabic, Levantine Colloquial	3	0 (0%)	2 (67%)	0 (0%)		1 (33%)			
Bosnian	3	0 (0%)	1 (33%)	1 (33%)		1 (33%)			
Cantonese	13	0 (0%)	1 (8%)	4 (31%)	2 (15%)	4 (31%)	0 (0%)	2 (15%)	
Croatian	2	0 (0%)	0 (0%)	0 (0%)		2 (100%)			
French	79	3 (4%)	8 (10%)	24 (30%)	1 (1%)	42 (53%)	0 (0%)	1 (1%)	
German	9	0 (0%)	0 (0%)	2 (22%)	2 (22%)	5 (56%)			
Haitian Creole	139	2 (1%)	13 (9%)	23 (17%)	13 (9%)	83 (60%)	0 (0%)	5 (4%)	
Italian	41	1 (2%)	6 (15%)	16 (39%)		17 (42%)	0 (0%)	1 (2%)	
Korean	90	1 (1%)	4 (4%)	18 (20%)	4 (4%)	62 (69%)	0 (0%)	1 (1%)	
Mandarin	55	1 (2%)	3 (6%)	15 (27%)	2 (4%)	29 (53%)	0 (0%)	5 (9%)	
Polish	128	11 (9%)	17 (13%)	22 (17%)	2 (2%)	75 (59%)	0 (0%)	1 (1%)	
Portuguese	171	6 (4%)	19 (11%)	42 (25%)		99 (58%)	0 (0%)	5 (3%)	
Russian	135	2 (2%)	15 (11%)	36 (27%)	10 (7%)	68 (50%)	0 (0%)	4 (3%)	
Serbian	11	4 (36%)	0 (0%)	2 (18%)	0 (0%)	5 (46%)			
Spanish	2,630	51 (2%)	261 (10%)	525 (20%)		1,768 (67%)	2 (0%)	23 (1%)	
Turkish	22	0 (0%)	2 (9%)	6 (27%)		14 (64%)			
Vietnamese	29	0 (0%)	0 (0%)	4 (14%)	1 (3%)	23 (79%)	0 (0%)	1 (3%)	
TOTALS	3,685	84 (2%)	362 (10%)	758 (21%)	39 (1%)	2,391 (65%)	2 (0%)	49 (1%)	

NOTES:

1. This table does not include candidates who failed the written test and therefore never took an interpreting performance examination.
2. The "Eligible Unapproved" classification was discontinued effective January 1, 2005.
3. A cell that is shaded indicates that that outcome category was never available for that language.